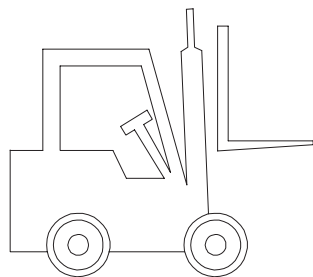


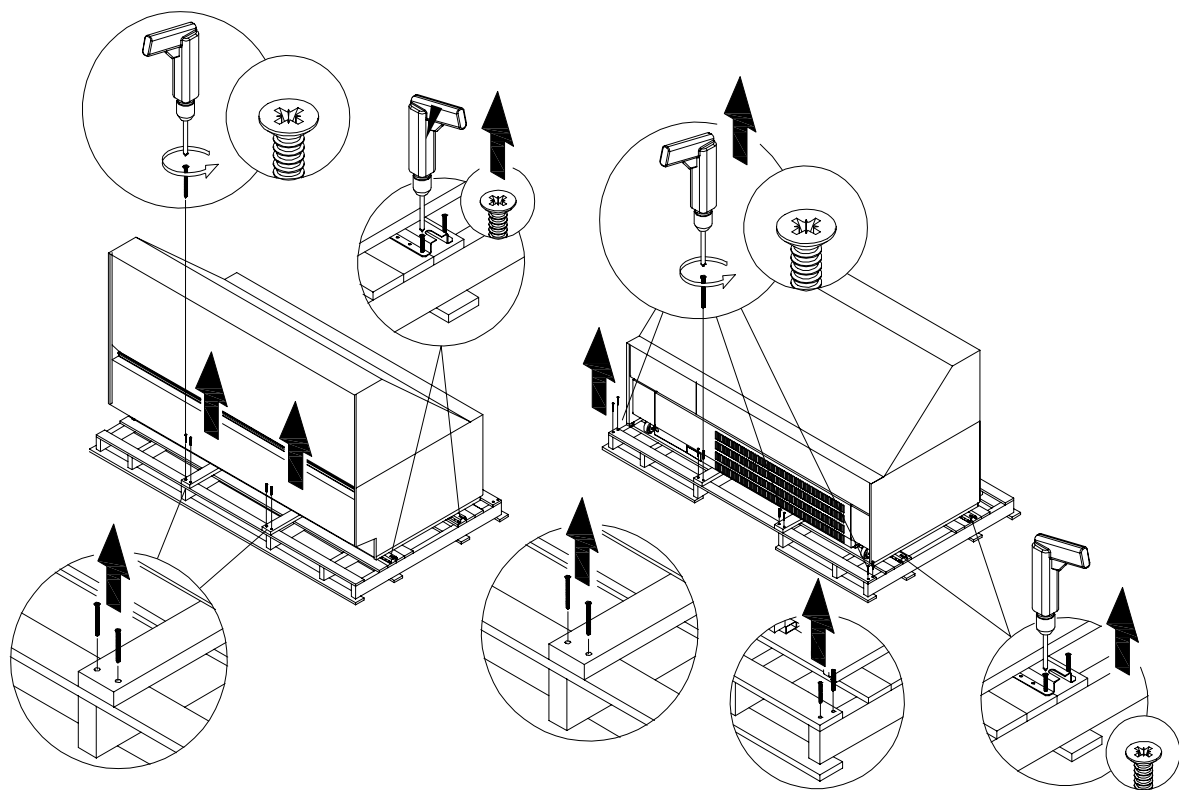
11. INSTALLATION

11.1 ENTFERNEN DER VERPACKUNG

Das Gerät auspacken, dafür die Schrauben, mit denen sie an der Palette befestigt ist, lösen. Das gesamte Verpackungsmaterial ist recycelbar und muss gemäß der gesetzlichen Verordnungen des Nutzerlandes entsorgt werden; achten Sie darauf, die "Plastiksäcke" zu vernichten, da sie eine Gefahrenquelle (Ersticken) darstellen, wenn Kinder damit spielen.

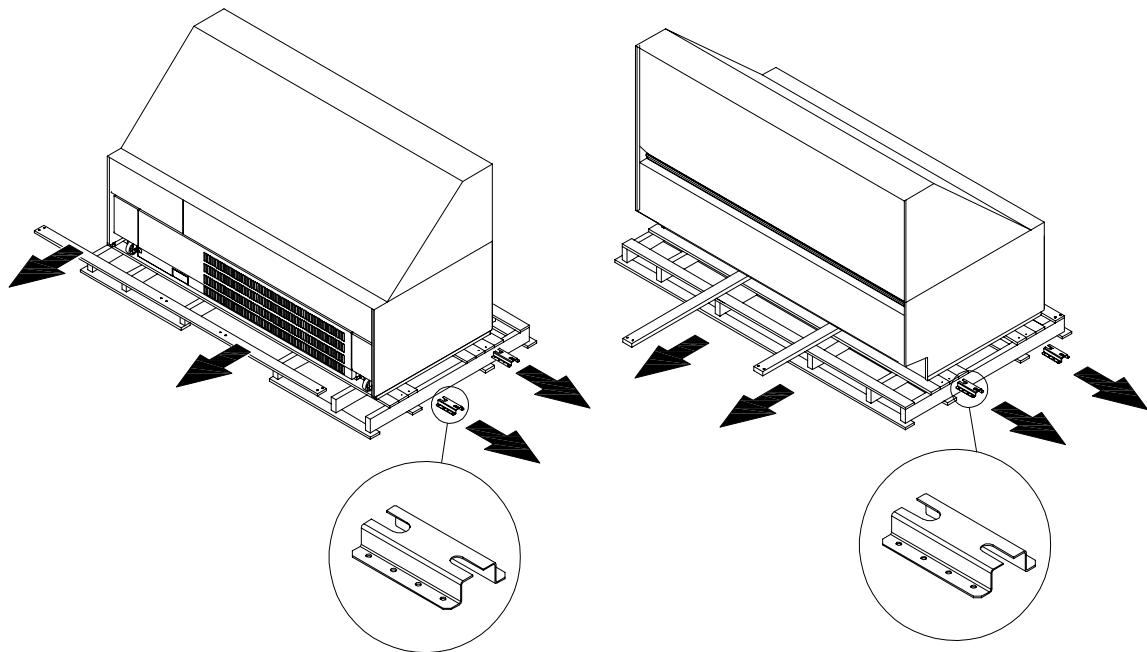


1

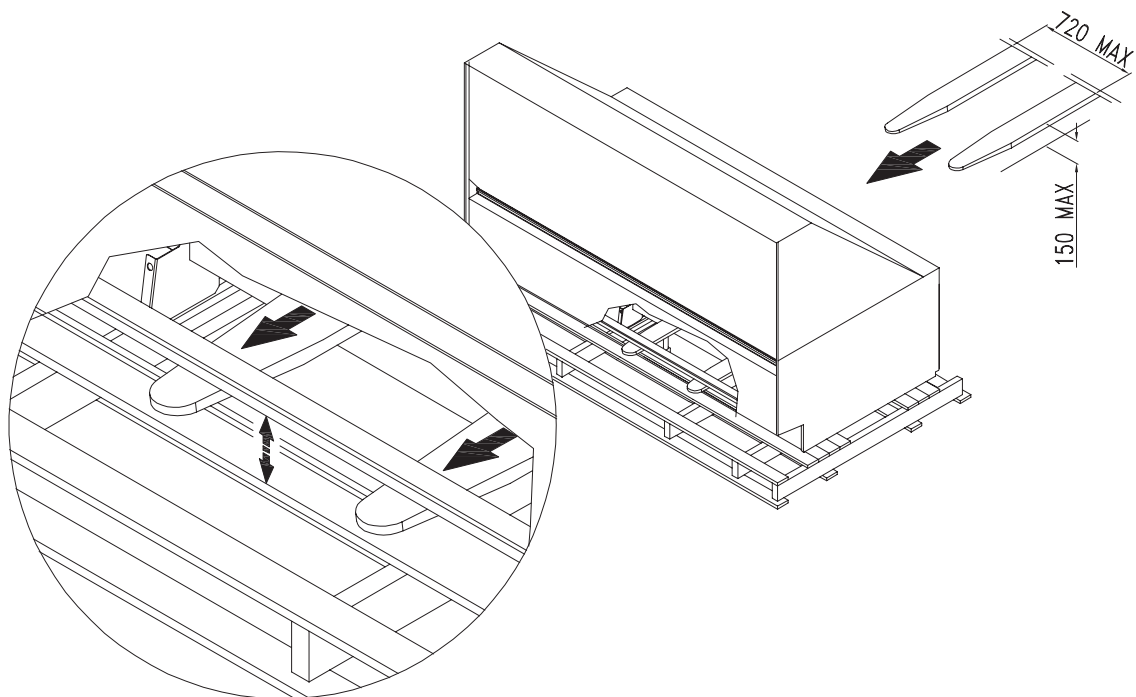


11.1 ENTFERNEN DER VERPACKUNG

2

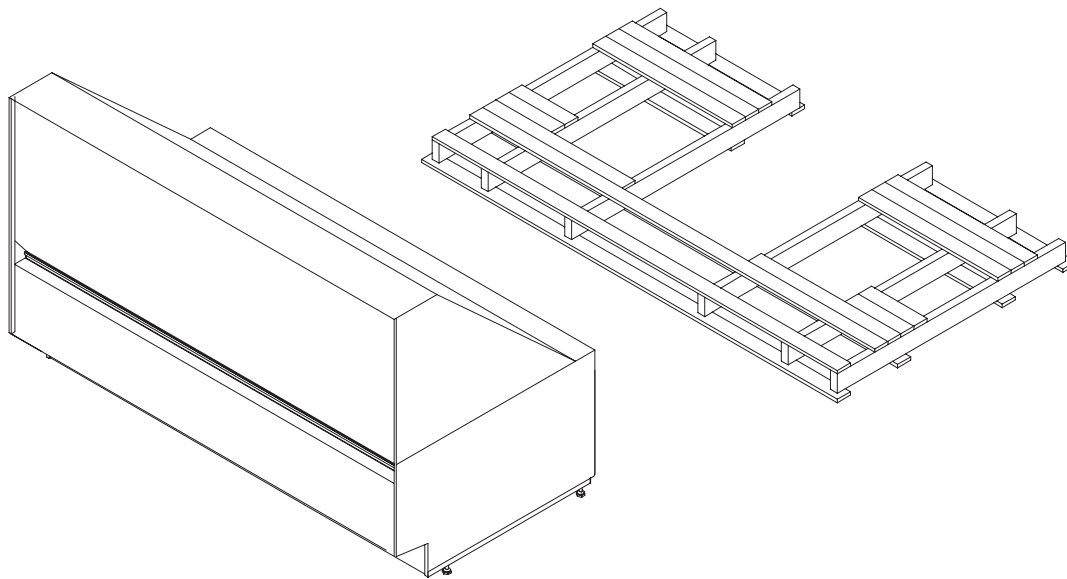


3



11.1 ENTFERNEN DER VERPACKUNG

4



11.2 HANDLING



Die Bewegung des Geräts darf nur durch gewichtsgerechtes Stapler durchgeführt werden und von qualifizierten Personal betrieben: während dieser Bedienung muss das Gerät unbedingt auf die geeignete gelieferte Palette angeordnet sein.

11.3 LAGERUNG

Das Gerät, beiegefügt oder weniger der Verpackung, soll mit Vorsorge im Warenlager oder Lokalen gelagert sein, vor Witterungseinflüssen, Witterung und vor direktem Sonnenlicht Aussetzung bei einer Temperatur zwischen 0 und 40 °C geschützt sein.



+40 °C MAX

0 °C MIN

11.4 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN



ACHTUNG

Zur Installation eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Es ist wichtig, dass die Einheit Kompressor/Kondensator einen freien Luftaustausch besitzt, demzufolge dürfen die Lüftungszonen nicht durch Schachteln oder anderes versperrt werden. Das Gerät muss fern von Wärmequellen (Radiatoren, Öfen jeglicher Art, usw.) und fern vom Einfluss kontinuierlicher Luftströme (z.B. verursacht durch Ventilatoren, Öffnungen von Klimaanlage, usw.) positioniert werden. Sollte die Installation in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidlich sein, so muss eine geeignete isolierende Platte vorgesehen werden. Vermeiden Sie außerdem die direkte Sonneneinstrahlung; dies führt zu einem Temperaturanstieg im Inneren des Kühlraums mit negativen Auswirkungen auf die Funktionstüchtigkeit und den Energieverbrauch. Der Apparat darf nicht im Freien und im Regen verwendet werden.

11.5 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG

Kontrollieren, dass die Netzspannung der auf dem Kennschild des Geräts angeführten Kennzeichnungsschildes entspricht und die geforderte Leistung angemessen ist. An der Steckdose prüfen, dass beim Start des Kompressors die Versorgungsspannung der Nennspannung entspricht ($\pm 10\%$). Die Verbindung zwischen Steckdose und Stecker muss direkt sein; die Verwendung von Adaptern oder Zwischensteckern ist verboten. Der Versorgungsstecker der Anlage muss mit einer Versorgungsnetz-Trennvorrichtung ausgestattet sein (auf die Last abgestimmt und konform mit den geltenden Normen), die im Falle der Überspannungskategorie III (3) die vollständige Abtrennung garantiert und daher den Schutz der Kreise gegen Erdungsstörungen, Überlastungen und Kurzschluss sicherstellt. Das Anschlusskabel nicht an einem Durchgang positionieren.



ACHTUNG

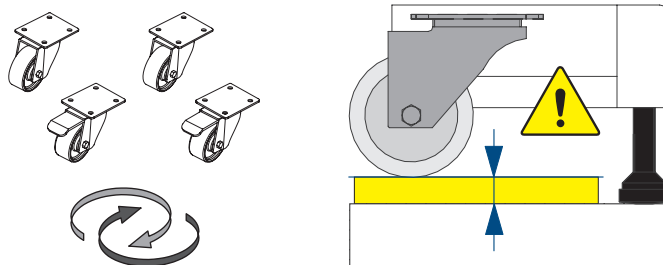
Es wird daran erinnert, dass die **Erdung erforderlich und gesetzlich** vorgeschrieben ist.

11.6 POSITIONIERUNG



ACHTUNG

Das Gerät ist mit schwenkbaren Rädern mit Bremsen ausgestattet, um ihre Positionierung zu erleichtern; nach ihrer Positionierung muss die Vorrichtung auf dem Boden stabilisiert werden, indem sie wie angegeben auf die spezifischen höhenverstellbaren Füße wirkt, damit das Gewicht nicht auf den Rädern lastet.



11.7 NIVELLIERUNG



ACHTUNG

Das Gerät ist mit höhenverstellbaren Füßen ausgestattet;
Es ist **absolut notwendig** das Gerät nach die Positionierung auf den Boden **zu nivellieren**.

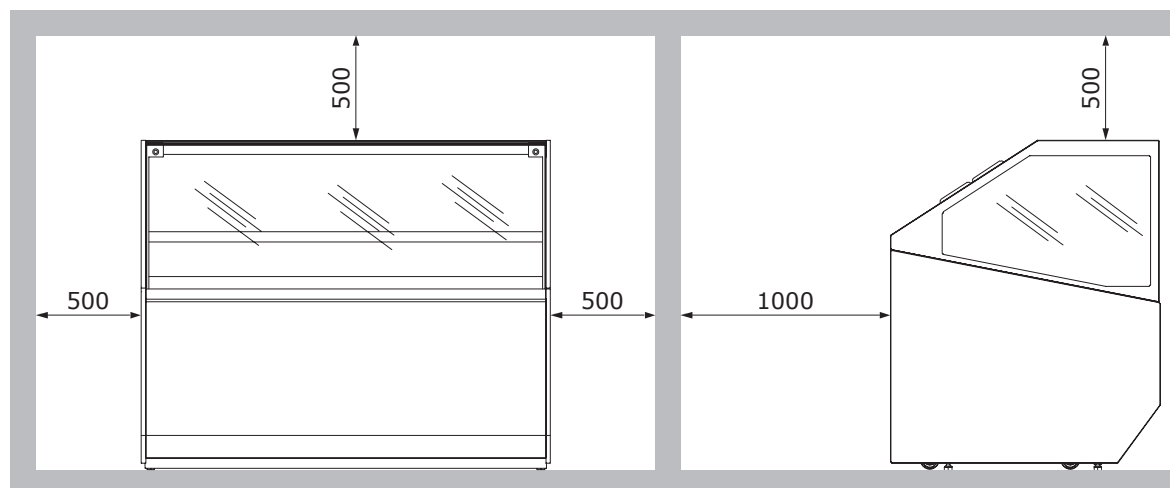


11.8 WANDINSTALLATION



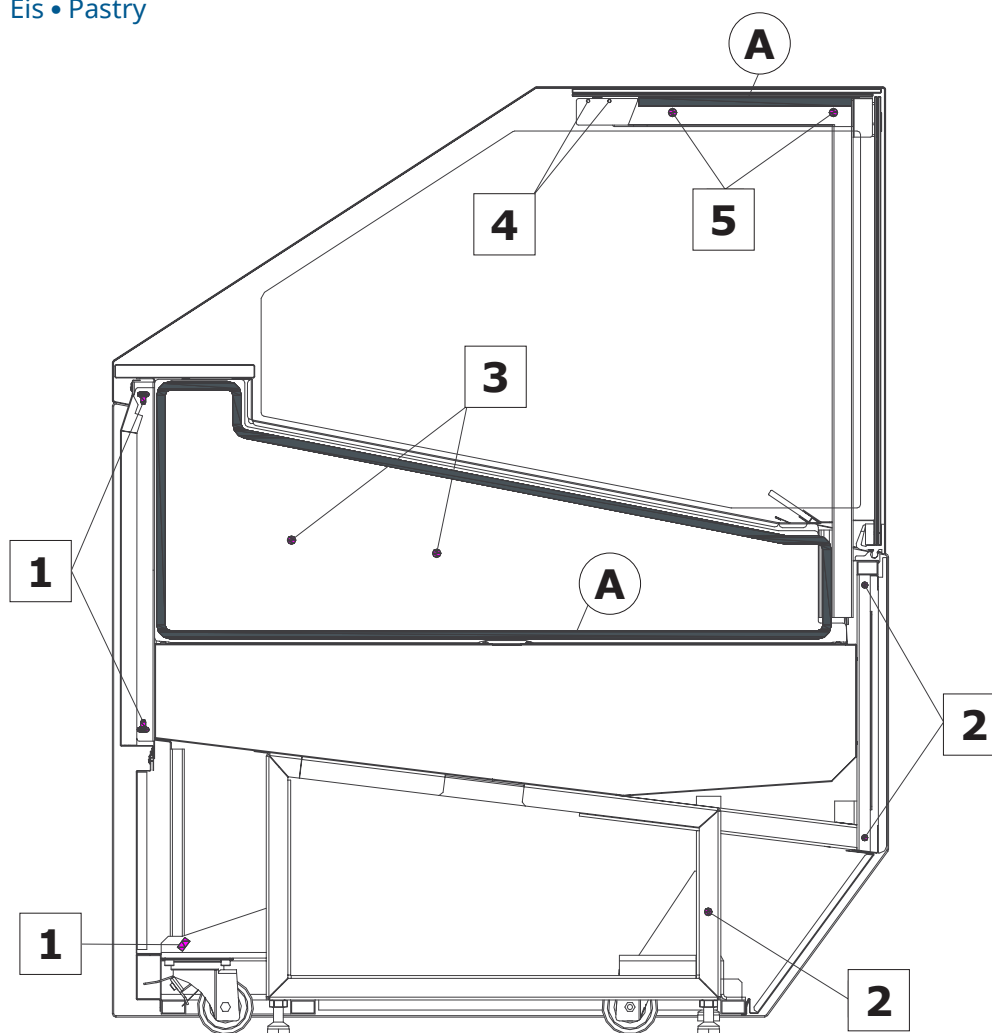
ACHTUNG

Es ist grundlegend für eine korrekte Installation des Geräts, die angegebenen Abstände (mm) zu beachten.



11.9 KANALISIERUNG

Eis • Pastry



	Schraube	M6x50	50010803503	UNI 5737	Menge 3
1	Unterlegscheibe		50030003703	6,5 x 18 x 1,5 MM (EDELSTAHL)	Menge 6
	Mutter	M6	50020000203	UNI 5587 (EDELSTAHL)	Menge 3
	Schraube	M8x120	50010502709	UNI 5739 (ZINK B)	Menge 3
2	Unterlegscheibe		W9213104	8,4 x 17 x 1,5	Menge 6
	Mutter	M8	50021100509	DIN 6923	Menge 3
	Schraube	M6x90	50010100309	UNI 5931 (ZINK B)	Menge 2
3	Unterlegscheibe		50030003703	6,5 x 18 x 1,5 MM (EDELSTAHL)	Menge 4
	Mutter	M6	50020000203	UNI 5587 (EDELSTAHL)	Menge 2
	Deckel		50190101500	D19 Schwarz Art. DP 750 Heyco	Menge 4
4	Kanalierungsstecker		W8821437		Menge 2
5	Verbindungsschrauben	M6x40	-	Edelstahl	Menge 2
A	Isolierband	10X10	W9620289	Isolierband 4 lm	

11.10 ÖFFNUNG DER SCHEIBE (VORNE)

Die Vorderscheiben kann wie angegeben nach unten geneigt werden.

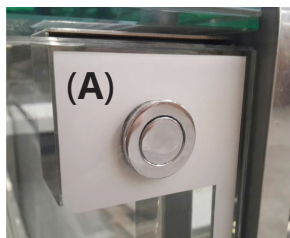


11.10.1 ENTRIEGELN

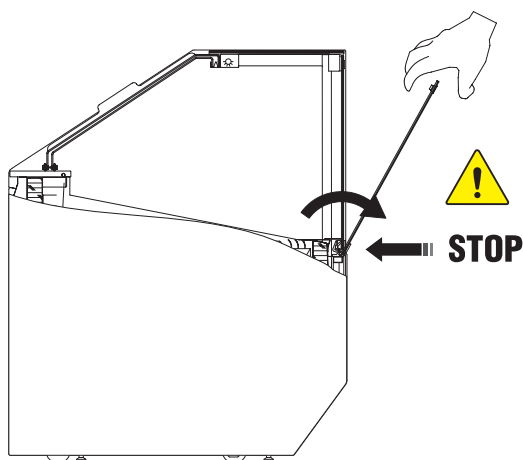
Die beiden vorne seitlich angeordneten Tasten, die zum Entriegeln des Glases dienen, drücken.



TASTE GESCHLOSSEN
GLAS VERRIEGELT



TASTE OFFEN
GLAS FREI (entriegelt)



Die Scheibe während dem Öffnen gleichmäßig verstärken.
Die Schiebe hat eine begrenzte Öffnung mit einem Endschalter, zwingen Sie die Öffnung nicht über die zulässige Grenze hinaus.

11.10.2 VERRIEGELN

Schließen Sie das Glas manuell (von unten nach oben), indem Sie es gleichmäßig drücken, bis sich die beiden oben angegebenen Tasten an der Vorderseite in der Verriegelungsposition (A) befinden.

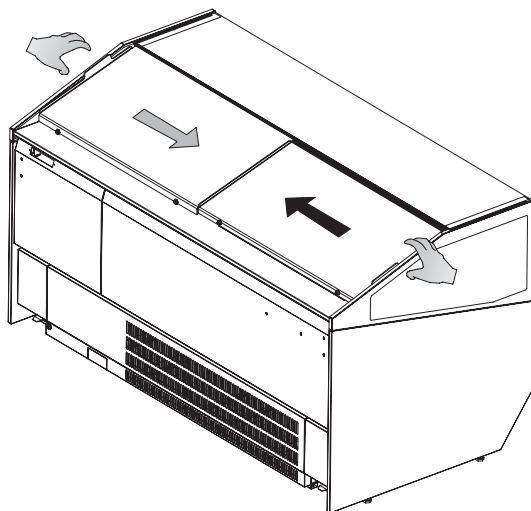
11.11 ÖFFNEN / SCHLIESSEN (BEDIENERSEITE)

SCHIEBETÜREN



ACHTUNG

Die Schiebetüren ohne besondere Kraftausübung, öffnen und schließen und die komplette /korrekte Schließung sicherstellen; die nicht komplette und korrekte Schließung beeinflusst negativ die Leistungen des Geräts und die übermäßige Eisbildung auf den Innenwänden.

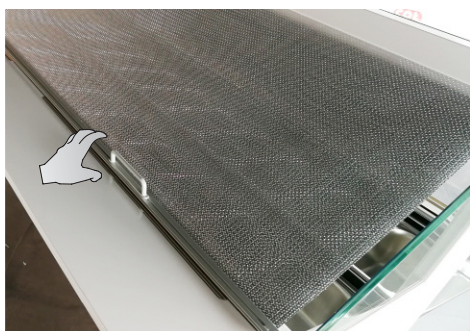


Manuelle selbstaufrollende Abdeckung

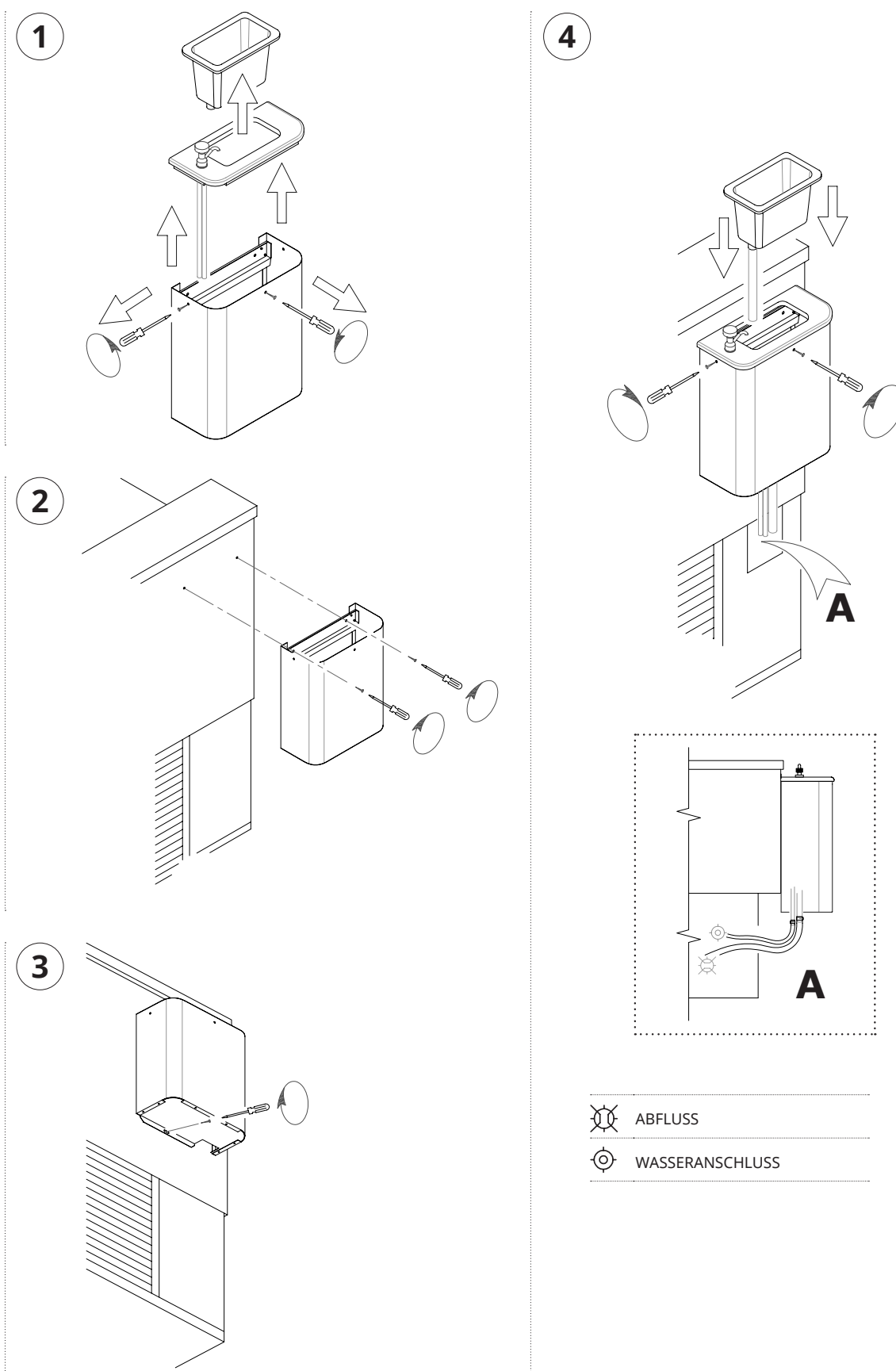


ACHTUNG

Die die selbstaufrollende Abdeckung manuell ohne besondere Kraftausübung, öffnen und schließen und die komplette /korrekte Schließung am Magneten **(A)** sicherstellen; die nicht komplette und korrekte Schließung beeinflusst negativ die Leistungen des Geräts und die übermäßige Eisbildung auf den Innenwänden.



11.12 MONTAGE DES PORTIONIERERREINIGERS (OPTIONAL)

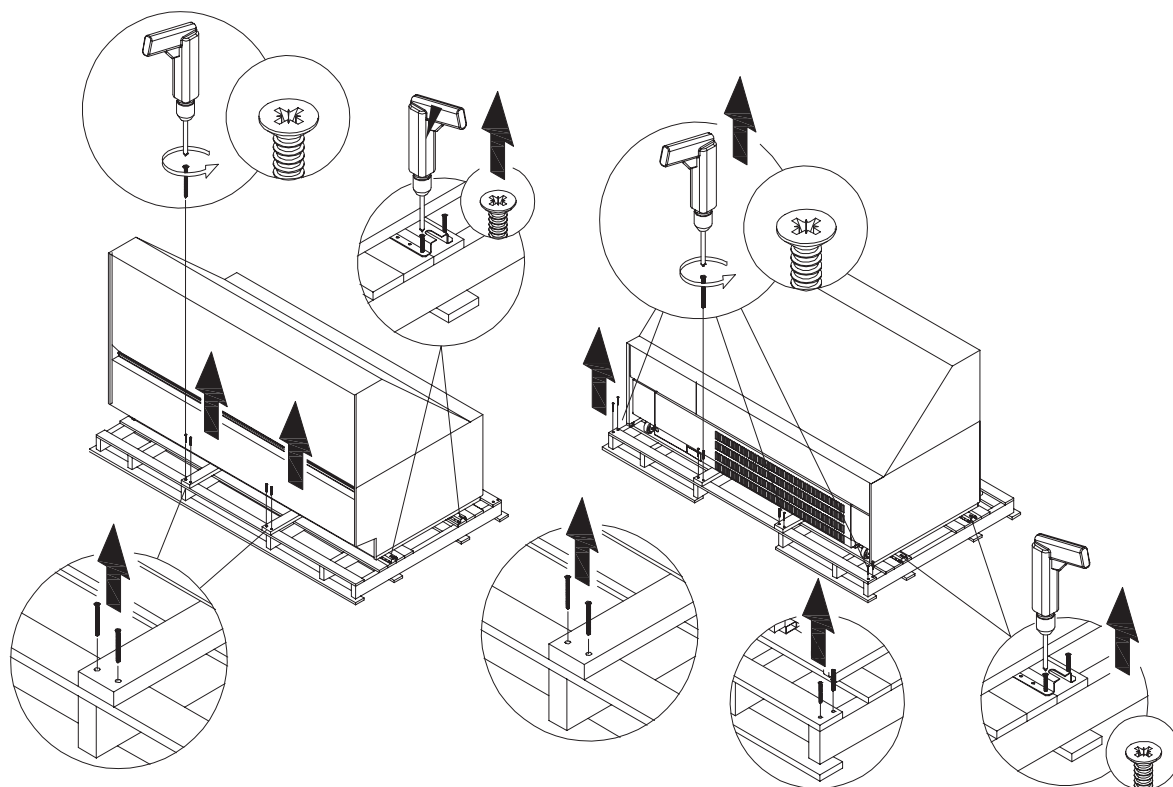


11.1 UNPACKING

A simple line drawing of a forklift, viewed from the side. It has two large wheels at the back and a smaller front wheel. The mast is raised, and the forks are extended forward. The operator's seat is visible on the left side of the machine.

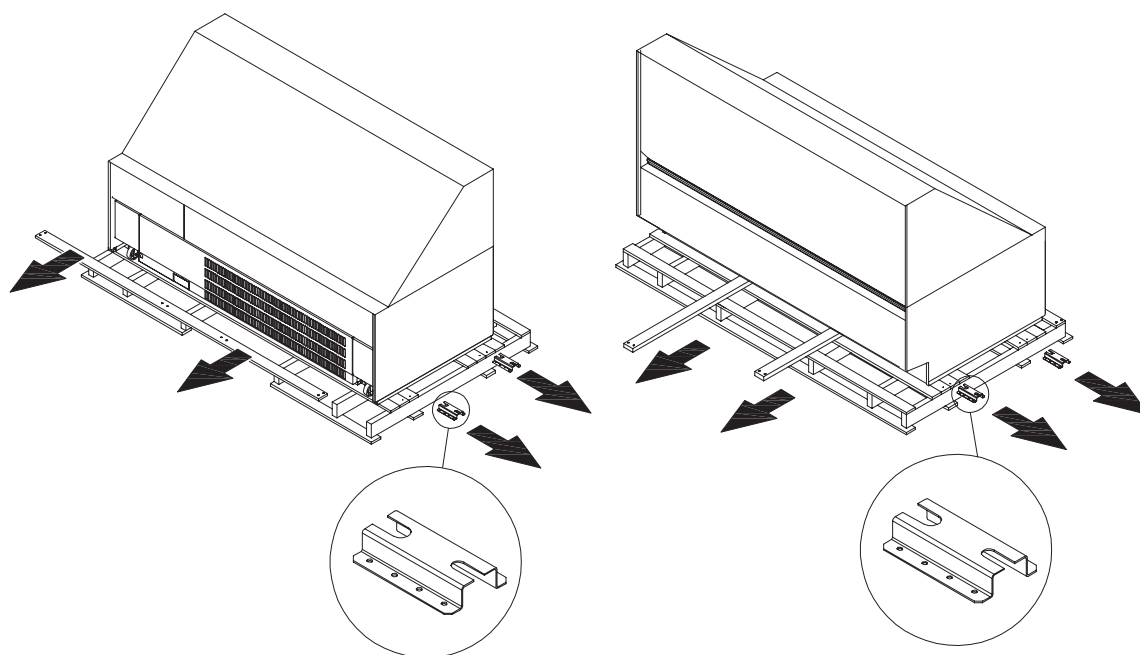


1

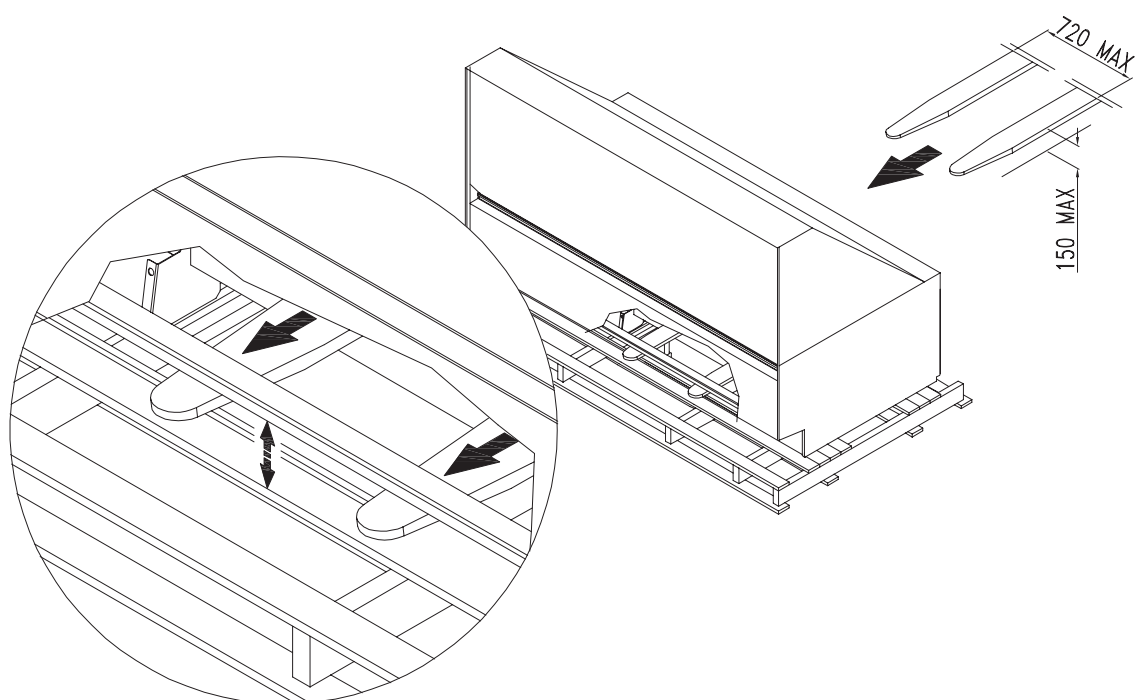


11.1 UNPACKING

2

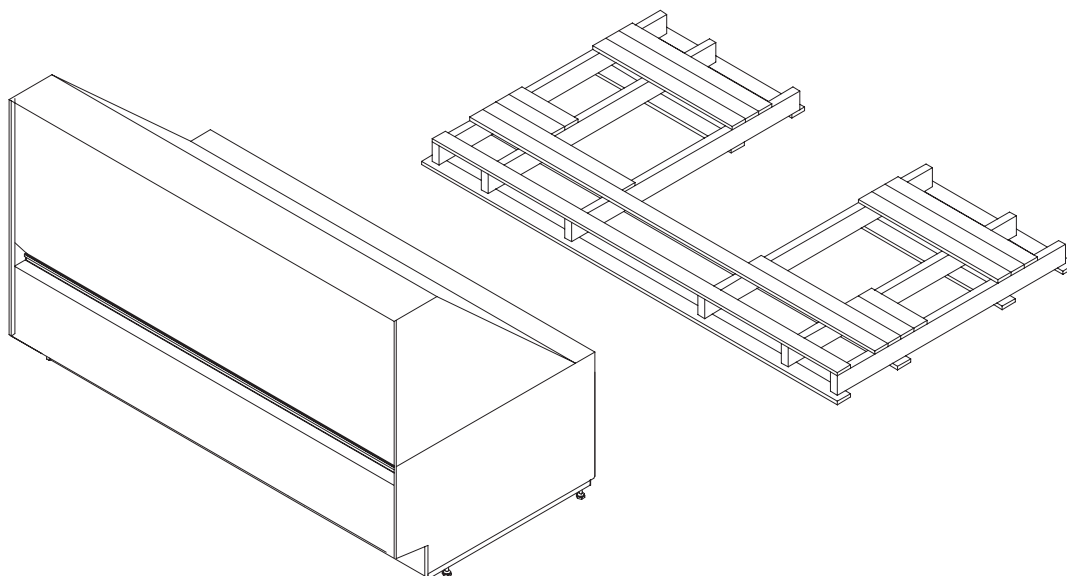


3



11.1 UNPACKING

4



11.2 HANDLING



Handling of the equipment must be performed exclusively by a forklift truck of power adequate to the weight of the same and operated by qualified personnel: during this operation the equipment must always be positioned on the dedicated pallet supplied.

11.3 STORAGE

The appliance, with or without its packaging, must be carefully stored inside warehouses or in areas protected from the weather and from direct sunlight, at a temperature of between 0 and +40°C.



+40 °C MAX

0 °C MIN

11.4 ENVIRONMENTAL CONDITIONS



ATTENTION

A dry room that can be ventilated is the suitable location for the appliance's installation. There should be a good air flow around the compressor/condensing unit. Therefore the area around the unit should not be obstructed by boxes or other objects. Place the equipment away from sources of heat (radiators, heaters of any kind, etc.) and far from the influence of continuous air movement (caused by fans, air conditioning units, etc.). If it is unavoidable to install near a heat source, use a suitable insulating plate. Also avoid exposure to direct solar irradiation; all of this causes the temperature inside the refrigerated compartment to rise with negative consequences on operation and energy consumption. Do not use the appliance outdoors and do not leave it exposed to rain.

11.5 ELECTRICAL CONNECTION



ATTENTION

Check that the network voltage matches the one displayed on the identification plate of the appliance, and that the power is adequate. Check on the socket that the power supply voltage provides rated voltage ($\pm 10\%$) when you start up the compressor. The plug should be directly connected to the electrical socket. It is forbidden to connect the plug to the socket by means of multiple socket extensions or adaptors. The plant power supply socket must be fitted with a disconnection device from the mains electricity (dimensioned to the load and in compliance with Standards in force), which guarantees complete disconnection in category III (3) over-voltage conditions and therefore protects the circuits against earth faults, overloads and short circuits. Do not route the electricity cable in passageways.



ATTENTION

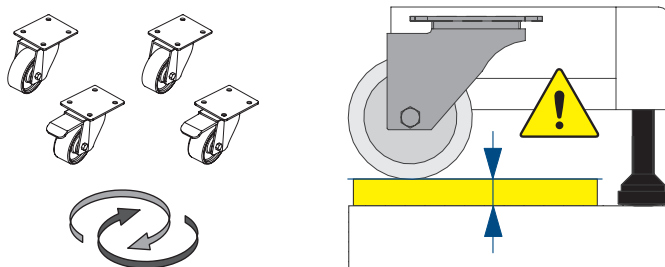
Remember that **earthing** is necessary and **is a requirement imposed by law**.

11.6 POSITIONING



ATTENTION

The appliance is equipped with pivoting wheels with brakes to make it easier to position; after positioning it, the appliance must be stabilised on the ground by acting on the specific height adjustable feet as indicated so that the weight does not weigh on the wheels.



11.7 LEVELLING



ATTENTION

The appliance is fitted with height adjustable feet; after positioning it, **it is necessary to level the appliance** on the ground.

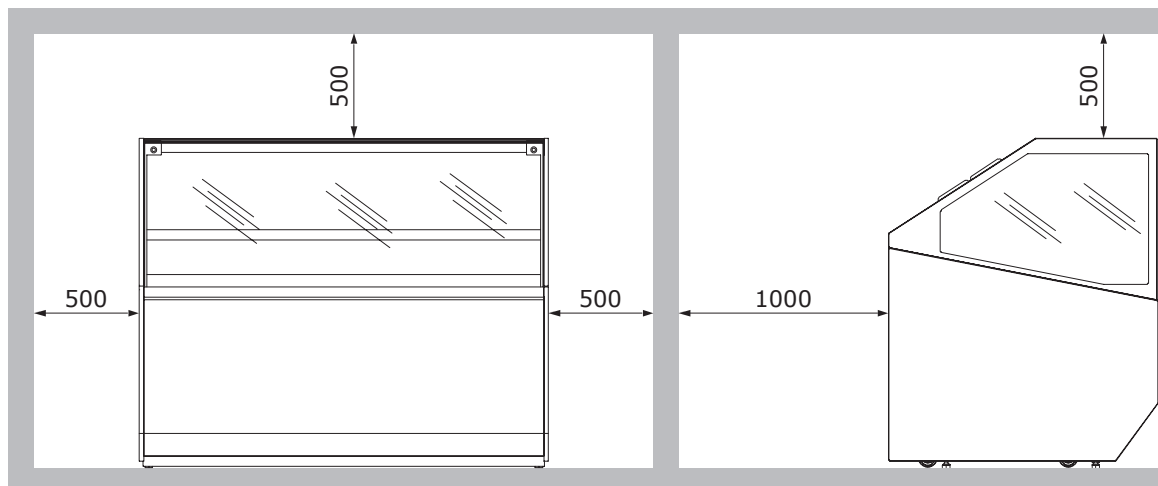


11.8 WALL MOUNTING



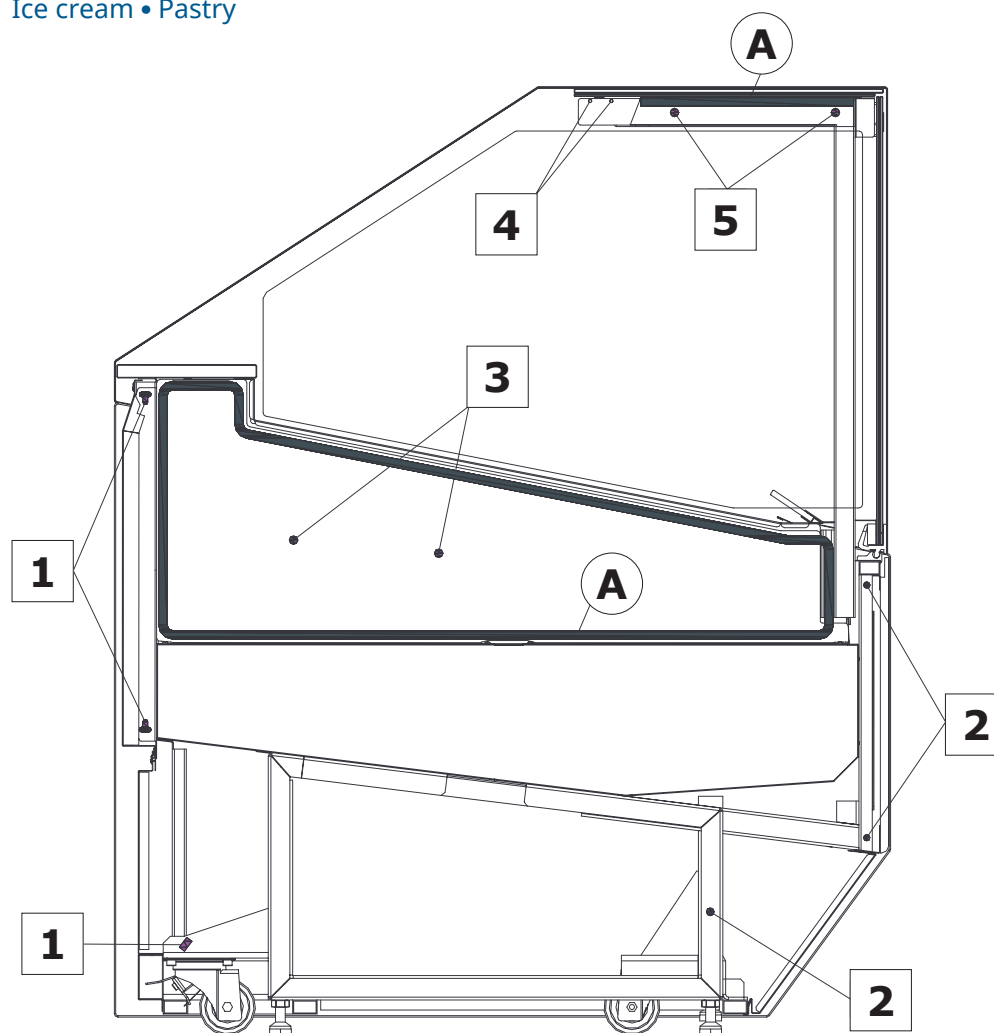
ATTENTION

It is fundamental to respect the distances indicated (mm) for correct installation of the appliance.



11.9 DUCTING

Ice cream • Pastry



	Screws	M6x50	50010803503	UNI 5737	Quantity 3
1	Washer		50030003703	6.5 x 18 x 1.5 MM (Stainless Steel)	Quantity 6
	Nut	M6	50020000203	UNI 5587 (Stainless Steel)	Quantity 3
	Screws	M8x120	50010502709	UNI 5739 (ZINC B)	Quantity 3
2	Washer		W9213104	8.4 x 17 x 1.5	Quantity 6
	Nut	M8	50021100509	DIN 6923	Quantity 3
	Screws	M6x90	50010100309	UNI 5931 (ZINC B)	Quantity 2
3	Washer		50030003703	6.5 x 18 x 1.5 MM (Stainless Steel)	Quantity 4
	Nut	M6	50020000203	UNI 5587 (Stainless Steel)	Quantity 2
	Stopper plate		50190101500	D19 Black Art. DP 750 Heyco	Quantity 4
4	Ducting plug		W8821437		Quantity 2
5	Coupling screw	M6x40	-	Stainless steel	Quantity 2
A	Sponge Tape	10X10	W9620289	Sponge Tape 4 ml	

11.10 GLASS OPENING (FRONT)

The front glass can be tilted downwards as indicated.

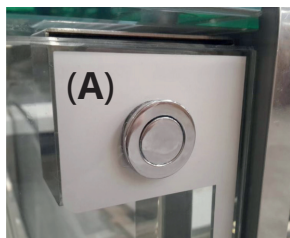


11.10.1 UNLOCK

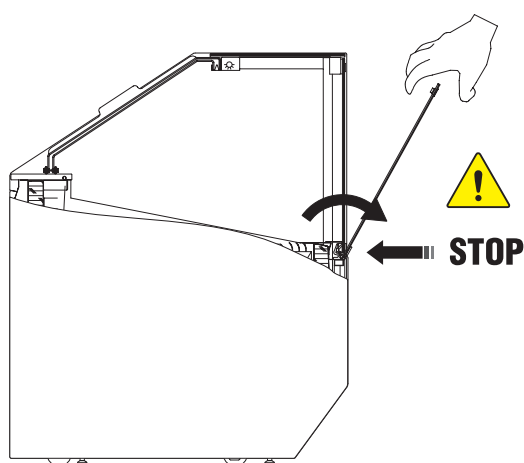
Press the two front side buttons indicated manually in order to unlock the glass.



BUTTON CLOSED
GLASS LOCKED



BUTTON OPEN
GLASS FREE (Unlocked)



Accompany the glass while opening it.
The glass has limited opening with lock, do not force it beyond the limit.

11.10.2 LOCK

Close the glass manually (moving it upwards), pressing it evenly until the two lateral front buttons indicated above are in the locking position (A).

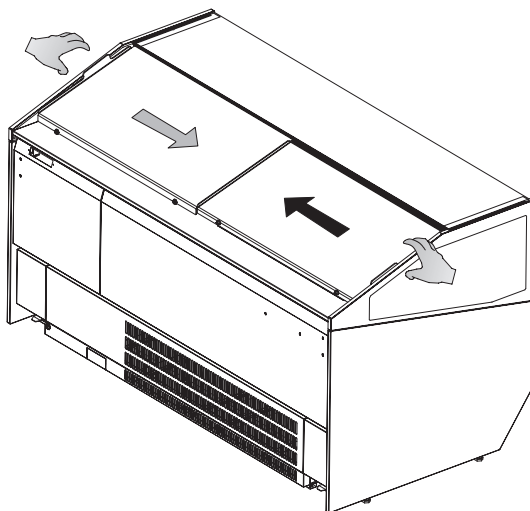
11.11 OPENING / CLOSING (OPERATOR SIDE)

SLIDING BLINDS



ATTENTION

Open and close the sliding blind manually without forcing them and make sure that they are completely closed; if they are not completely closed, they may negatively affect the performance of the appliance and result in the excessive build-up of ice on the internal walls.

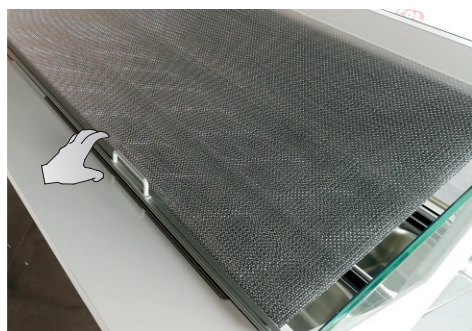


SELF-WINDING MANUAL BLIND

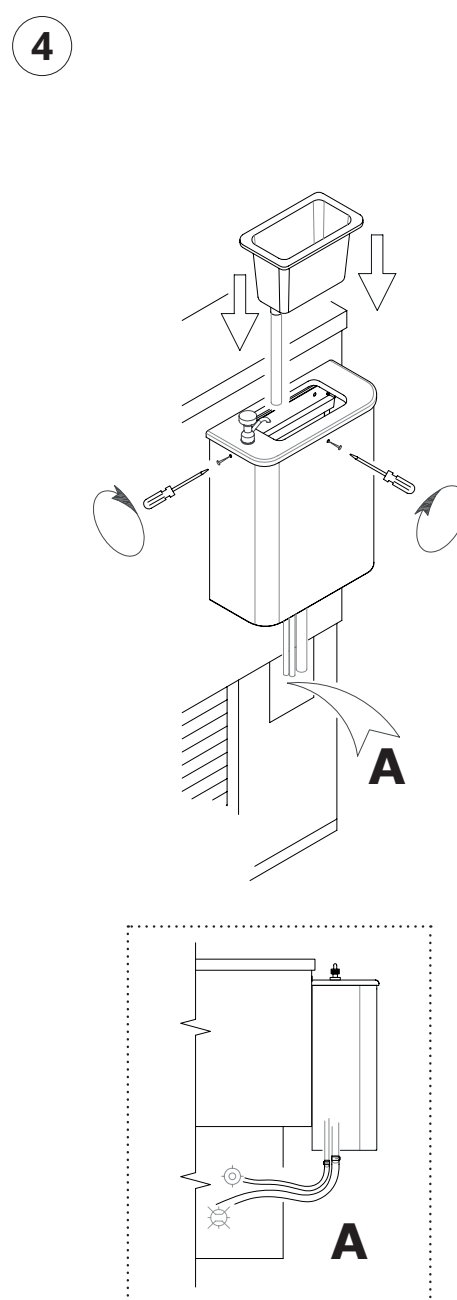
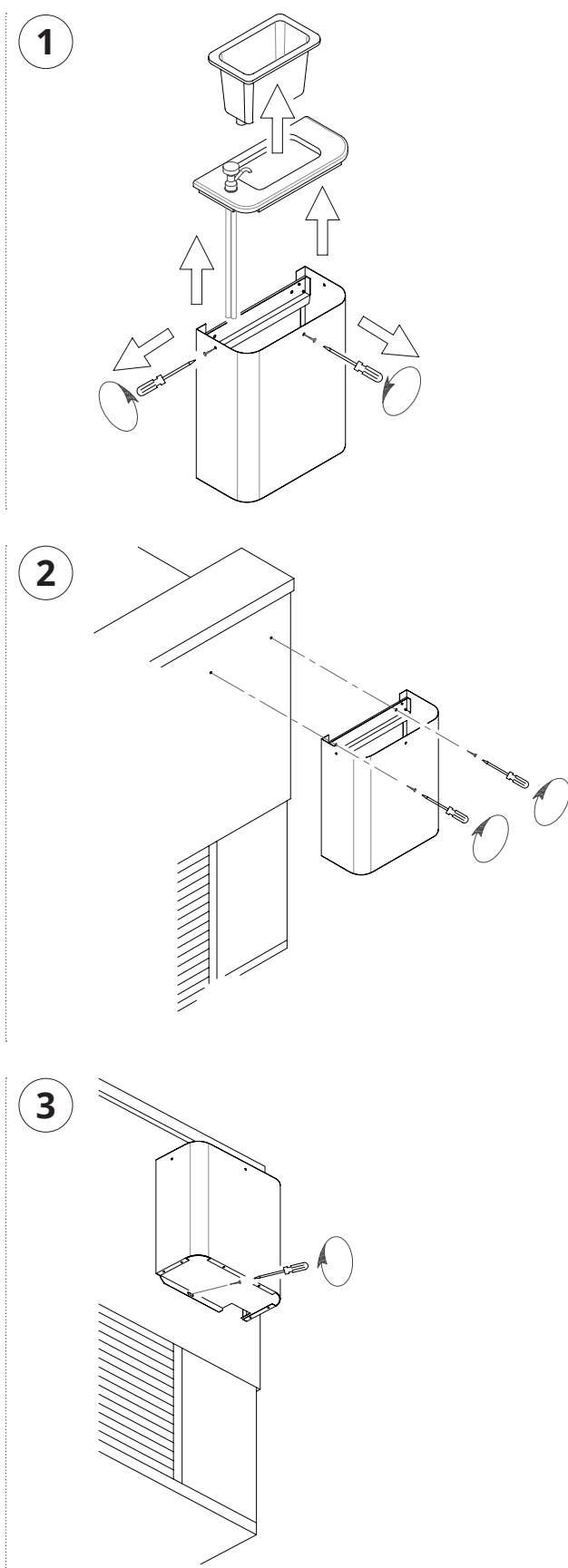


ATTENTION

Manually open and close the curtain without forcing and close it again making sure that it is correctly hooked to the magnet **(A)** indicated; incorrect closure negatively affects the performance of the appliance and can result in the excessive accumulation of ice on the inner walls.



11.12 ASSEMBLY OF PORTIONER WASHER (OPTIONAL)

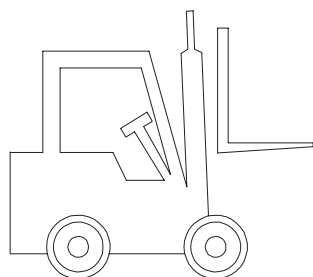


-  DISCHARGE
-  WATER CONNECTION

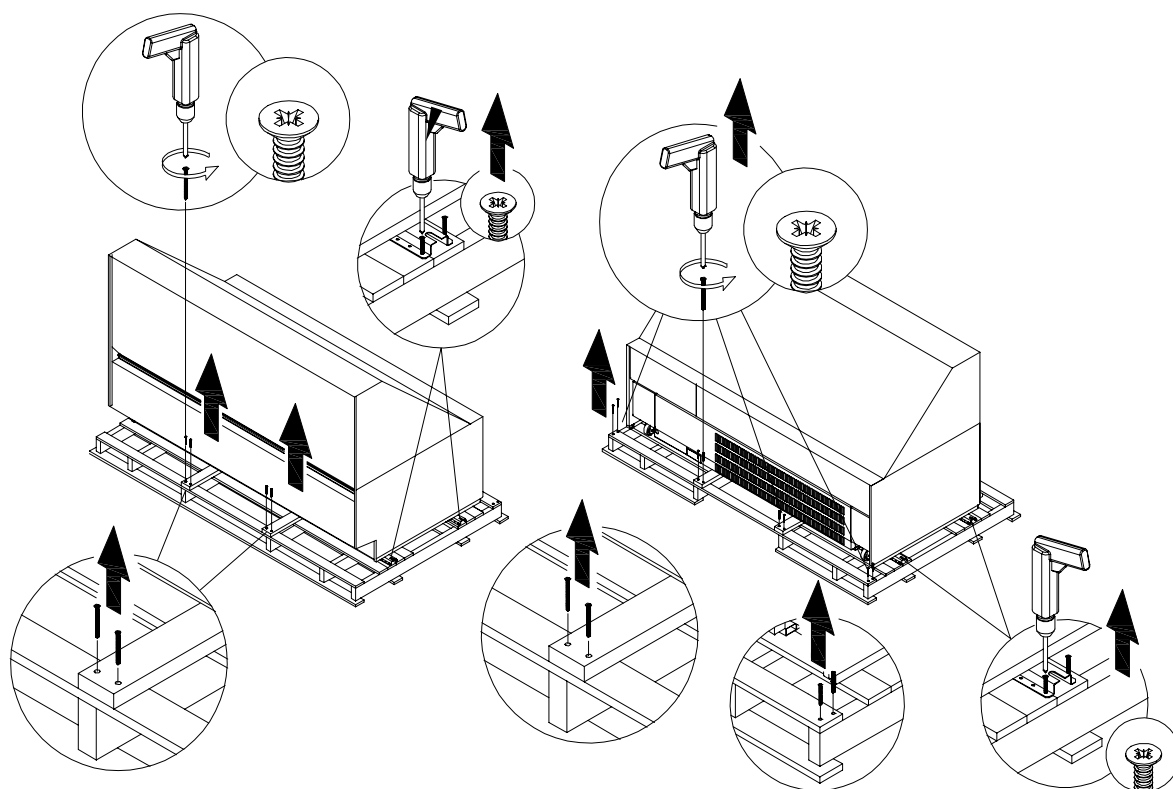
11. INSTALLAZIONE

11.1 DISIMBALLO

Liberare l'apparecchiatura dall'imballo togliendo le viti che la bloccano al pallet. Tutti i materiali dell'imballo sono riciclabili da smaltire in accordo alle disposizioni legislative locali, abbiate cura di distruggere i sacchetti in "plastica" per evitare che costituiscano fonte di pericolo (soffocamento) per i giochi dei bambini.

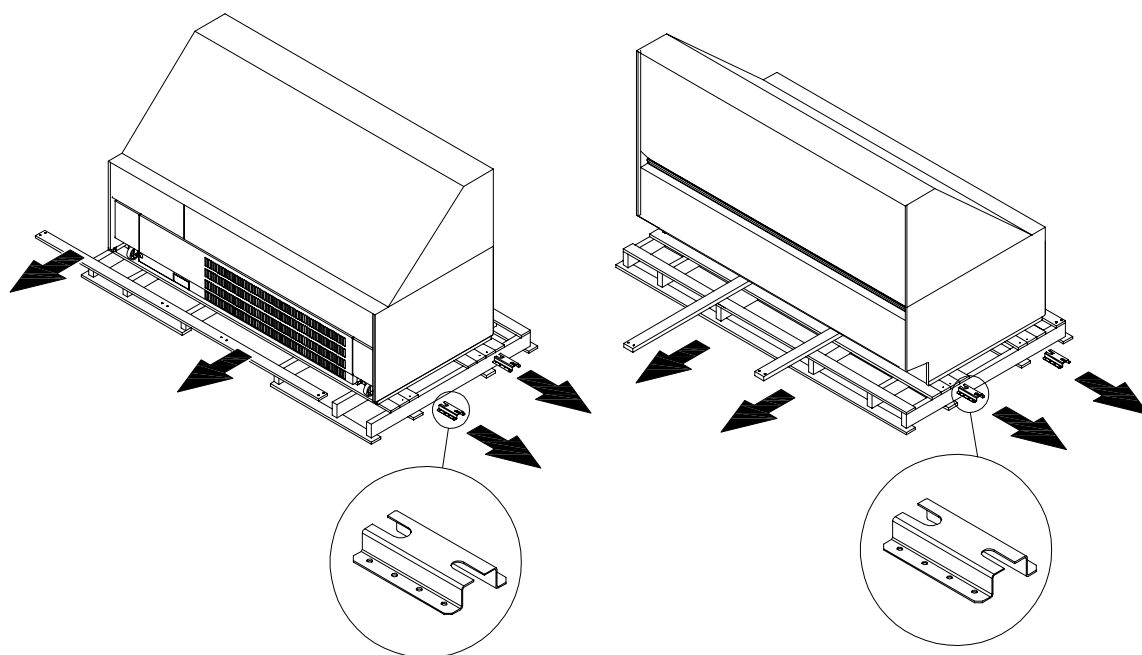


1

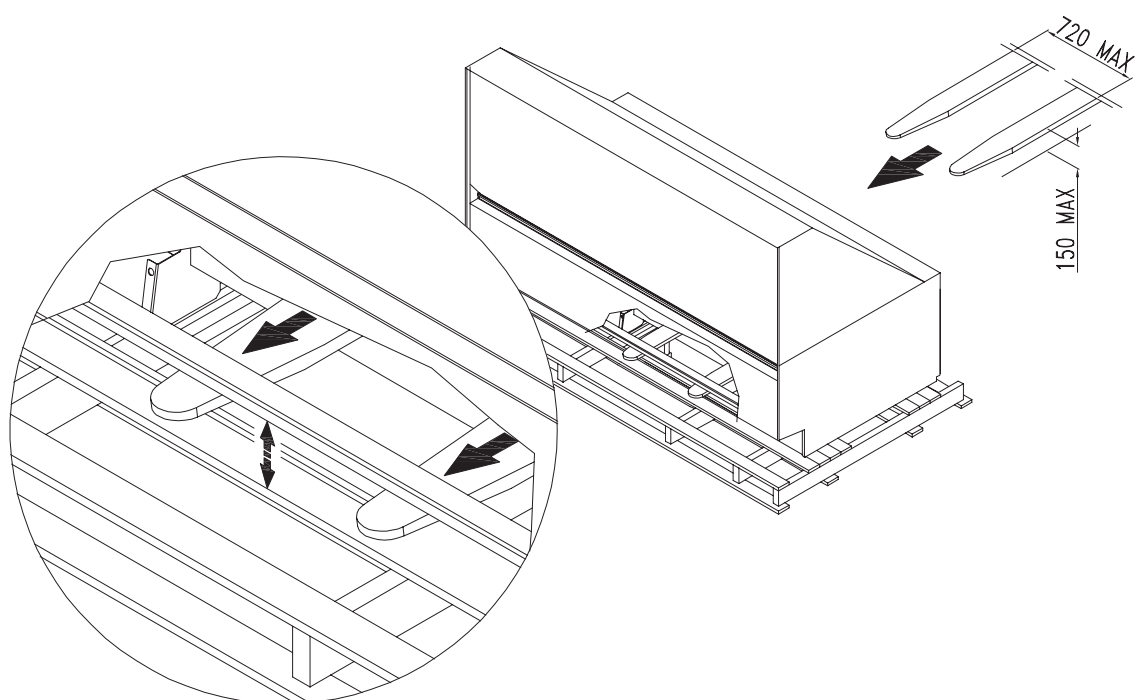


11.1 DISIMBALLO

2

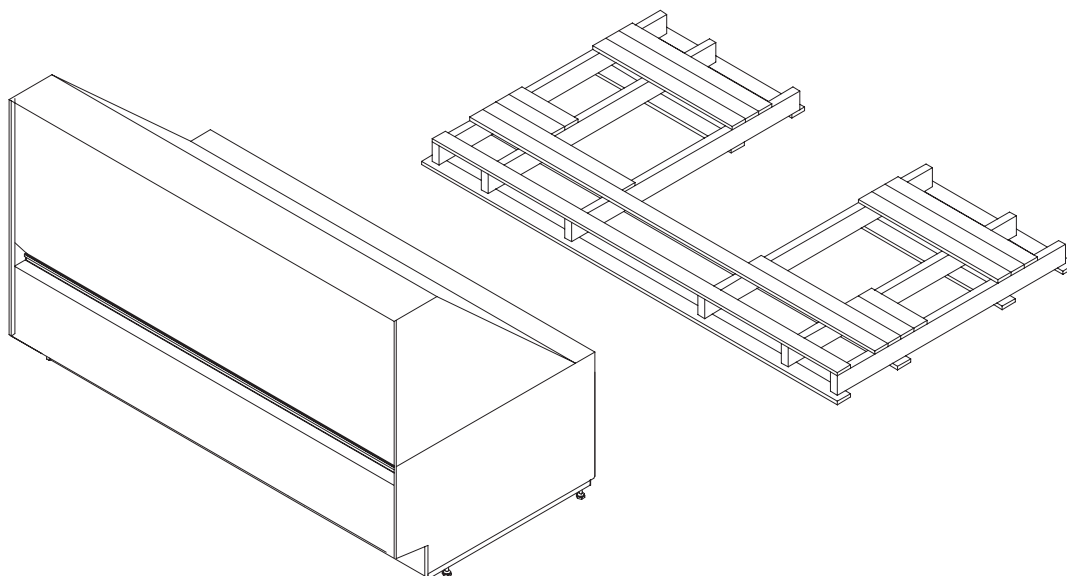


3



11.1 DISIMBALLO

4



11.2 MOVIMENTAZIONE



La movimentazione dell' apparecchiatura va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore di potenza adeguata al peso dello stesso e manovrata da personale qualificato: durante tale operazione l' apparecchiatura deve tassativamente essere posizionata sull'apposito pallet fornito in dotazione.

11.3 STOCCAGGIO

L' apparecchiatura, corredata o meno del proprio imballo, deve essere stoccata con cura all' interno di magazzini o locali al riparo da intemperie, agenti atmosferici e dall' esposizione diretta dei raggi del sole ad una temperatura compresa tra 0 e +40 °C.



+40 °C MAX

0 °C MIN

11.4 CONDIZIONI AMBIENTALI



ATTENZIONE

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto, ventilabile. E' necessario che il gruppo compressore / condensatore sia in condizioni di libero scambio d' aria; pertanto le zone di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro. Posizionare l' apparecchiatura lontano da fonti di calore (radiatori, stufe di ogni tipo, etc.) e lontano dall' influenza di continui movimenti d' aria (causati ad esempio da ventilatori, bocchette dell' aria condizionata etc.). Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante. Evitare inoltre l' esposizione all'irradiazione solare diretta; tutto ciò causa elevazione della temperatura all' interno del vano refrigerato con negative conseguenze sul funzionamento e sul consumo di energia. L' apparecchiatura non può essere usata all' aria aperta e non può essere esposta alla pioggia.

11.5 COLLEGAMENTO ELETTRICO



ATTENZIONE

Controllare che la tensione di rete sia corrispondente a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchiatura e che la potenza richiesta sia adeguata. Verificare al punto di presa che la tensione di alimentazione sia quella nominale ($\pm 10\%$) all'avviamento del compressore. Si richiede il collegamento diretto della spina alla presa di alimentazione elettrica; è vietato il collegamento della spina alla presa di alimentazione tramite derivazioni multiple o adattatori. La presa di alimentazione dell'impianto deve essere munita di un dispositivo di disconnessione dalla rete di alimentazione (dimensionato al carico e conforme alle normative vigenti) che garantisca la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III (3) e quindi che assicuri la protezione dei circuiti contro i guasti di terra, i sovraccarichi e i cortocircuiti. Non posizionare il cavo di collegamento in un punto di passaggio.



ATTENZIONE

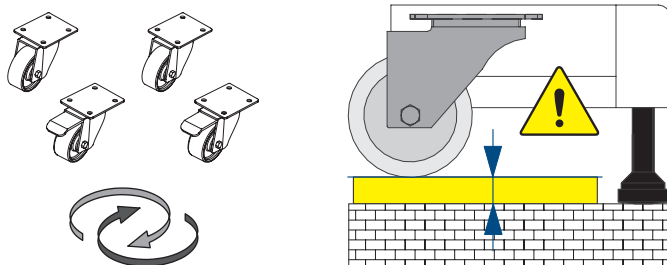
Si ricorda che la **messa a terra** è necessaria ed **obbligatoria a termini di legge**.

11.6 POSIZIONAMENTO



ATTENZIONE

L'apparecchiatura è dotata di ruote pivotanti con freno per facilitarne il posizionamento; dopo il suo posizionamento l'apparecchiatura deve essere stabilizzata a pavimento agendo sui specifici piedini regolabili in altezza come indicato affinché il peso non gravi sulle ruote.



11.7 LIVELLAMENTO



ATTENZIONE

L'apparecchiatura è allestita con piedini regolabili in altezza; è **assolutamente necessario** dopo il posizionamento **livellare l'apparecchiatura** a pavimento.

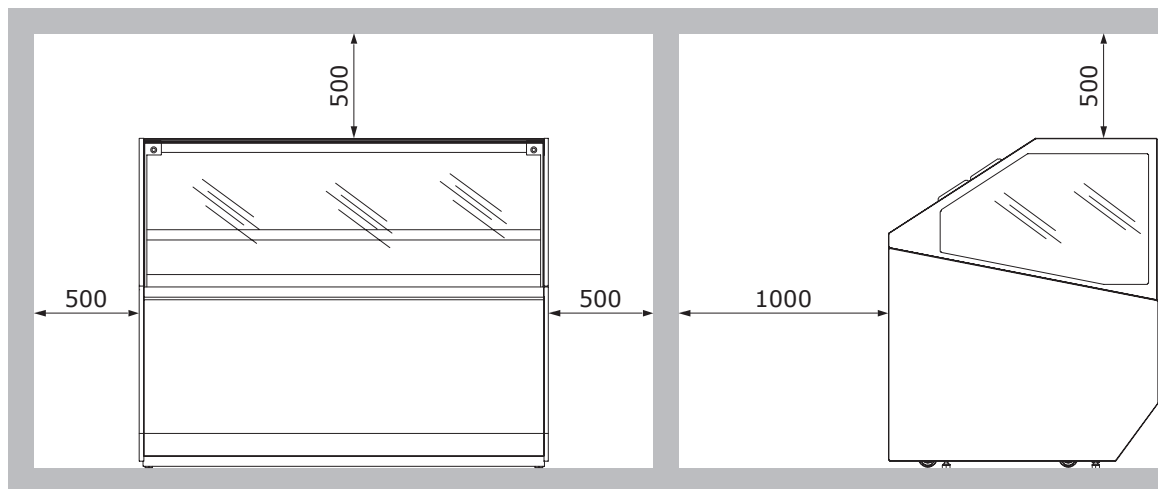


11.8 INSTALLAZIONE A PARETE



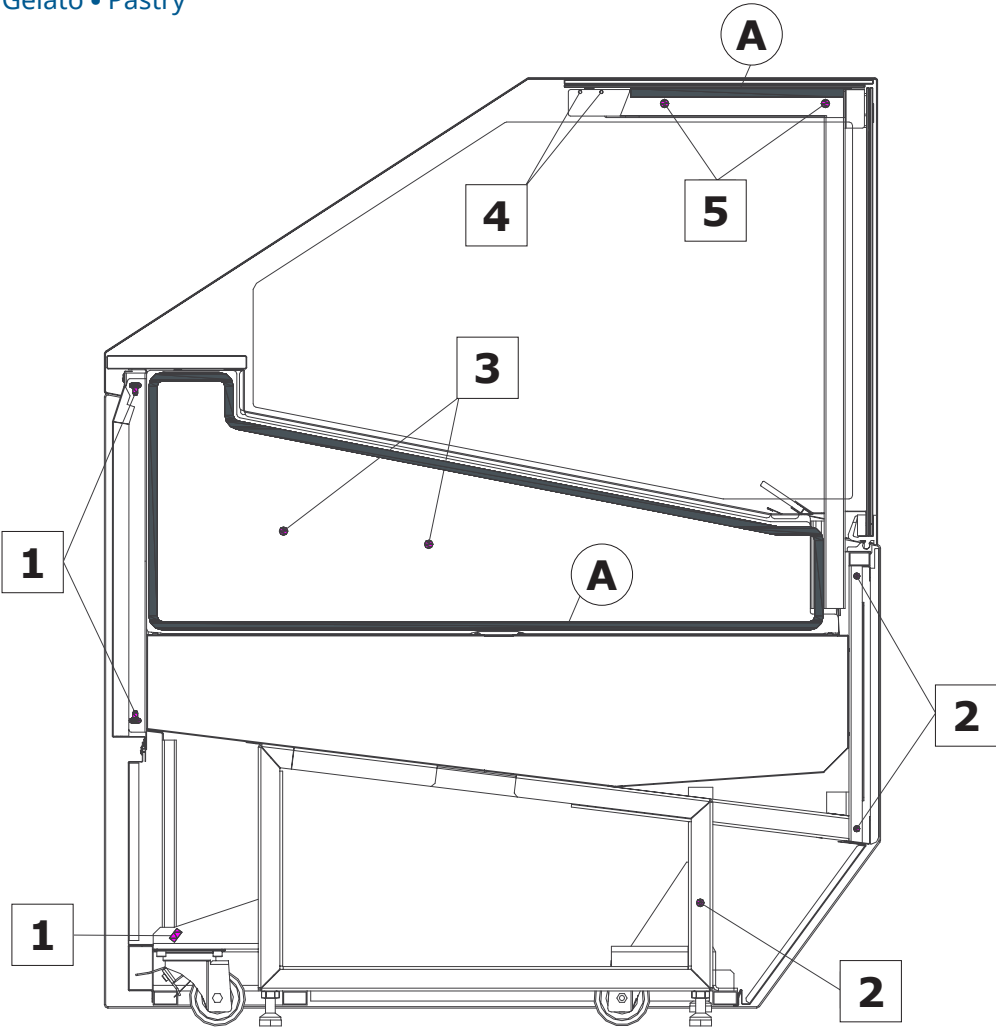
ATTENZIONE

E' fondamentale rispettare le distanze indicate (mm) per una corretta installazione dell'apparecchiatura.



11.9 CANALIZZAZIONE

Gelato • Pastry



	Vite	M6x50	50010803503	UNI 5737	Quantità 3
1	Rondella		50030003703	6,5 x 18 x 1,5 MM (INOX)	Quantità 6
	Dado	M6	50020000203	UNI 5587 (INOX)	Quantità 3
	Vite	M8x120	50010502709	UNI 5739 (ZINC B)	Quantità 3
2	Rondella		W9213104	8,4 x 17 x 1,5	Quantità 6
	Dado	M8	50021100509	DIN 6923	Quantità 3
	Vite	M6x90	50010100309	UNI 5931 (ZINC B)	Quantità 2
3	Rondella		50030003703	6,5 x 18 x 1,5 MM (INOX)	Quantità 4
	Dado	M6	50020000203	UNI 5587 (INOX)	Quantità 2
	Tappo		50190101500	D19 Nero Art. DP 750 Heyco	Quantità 4
4	Spina di canalizzazione		W8821437		Quantità 2
5	Vite di giunzione	M6x40	-	Inox	Quantità 2
A	Nastro Spugna	10X10	W9620289	Nastro Spugna ml 4	

11.10 APERTURA VETRO (FRONTALE)

Il vetro frontale è ribaltabile verso il basso come indicato.

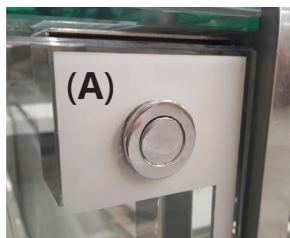


11.10.1 SBLOCCO

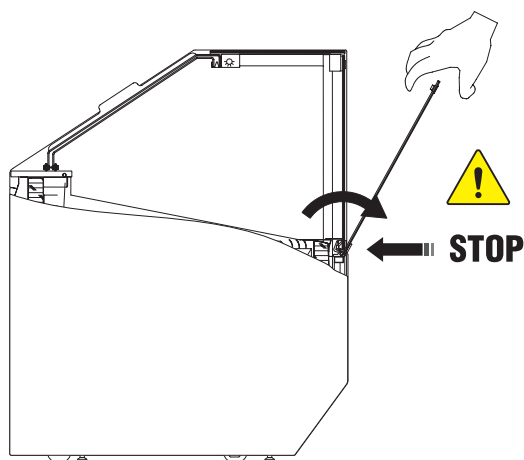
Premere manualmente i due pulsanti frontali laterali indicati per sbloccare il vetro.



PULSANTE CHIUSO
VETRO BLOCCATO



PULSANTE APERTO
VETRO LIBERO (Sbloccato)



Accompagnare il vetro, durante l'apertura, in modo uniforme. Il vetro ha una apertura limitata con un fine corsa, non forzare assolutamente l'apertura oltre il limite consentito.

11.10.2 BLOCCO

Chiudere manualmente il vetro (dal basso verso l'alto) premendolo uniformemente fino a quando i due pulsanti frontali laterali indicati sopra risultino nella posizione di blocco (A).

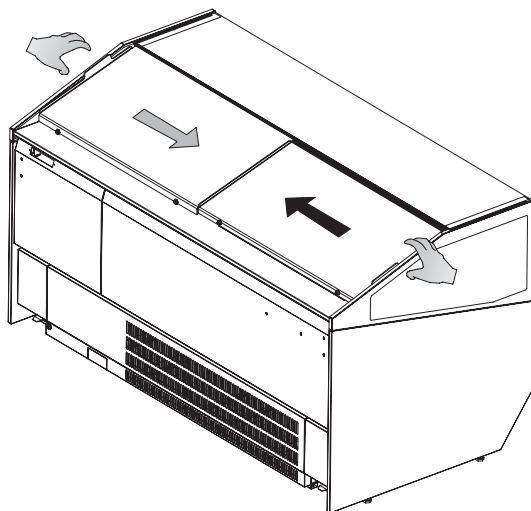
11.11 APERTURA / CHIUSURA (LATO OPERATORE)

SCORREVOLI



ATTENZIONE

Aprire e chiudere manualmente gli scorrevoli senza forzature e richiuderli assicurandosi della loro completa chiusura; la non corretta chiusura influisce negativamente sulle prestazioni dell'apparecchiatura e sull'eccessivo accumulo di ghiaccio sulle pareti interne.

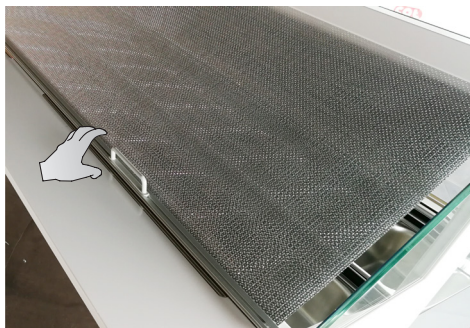


TENDA MANUALE AUTOAVVOLGENTE

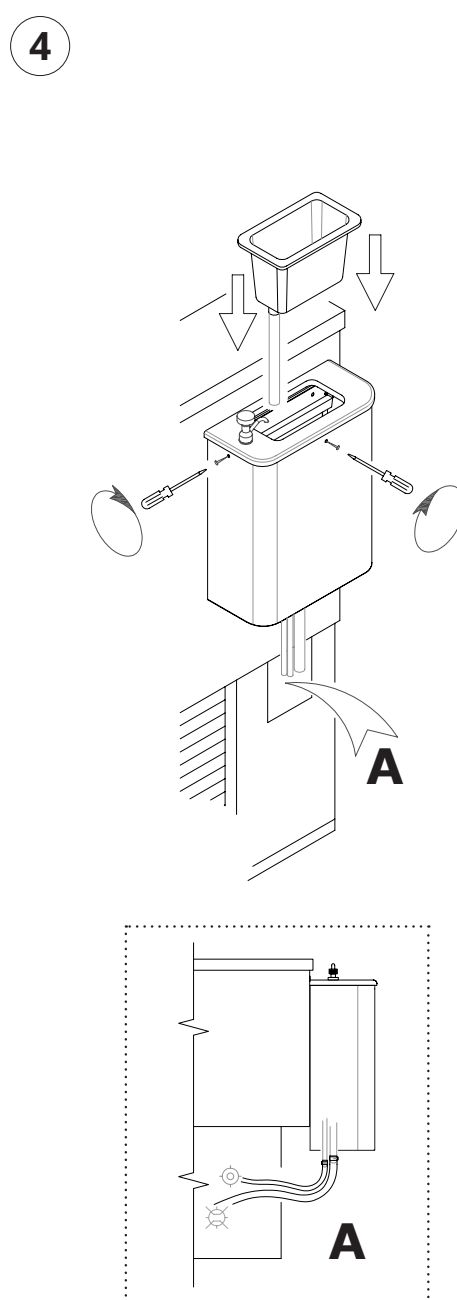
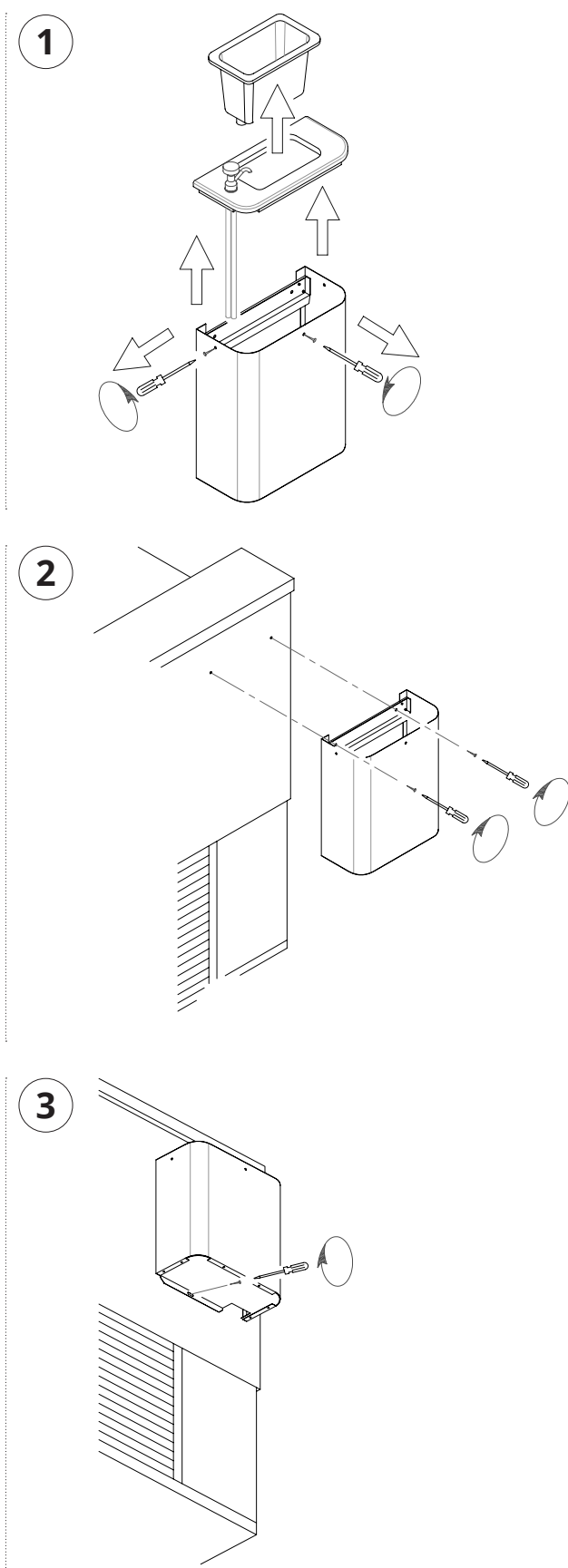


ATTENZIONE

Aprire e chiudere manualmente la tendina senza forzature e richiuderla assicurandosi che sia correttamente agganciata al magnete (A) indicato; la non corretta chiusura influisce negativamente sulle prestazioni dell'apparecchiatura e sull'eccessivo accumulo di ghiaccio sulle pareti interne.



11.12 MONTAGGIO LAVAPORZIONATORE (OPTIONAL)



-  SCARICO
-  ALLACCIAMENTO IDRICO